



НОВОГОДНИЙ ФИНАЛ



хочется, чтобы и это стало ежегодной, уникальной дрезденской традицией.

Сложно описывать сказку. Тут как никогда действует поговорка «лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать». Тем не менее, самыми яркими впечатлениями поделюсь.

Если вас спросить, что в мешке у Деда Мороза, вы ответите: подарки. А что именно? Конфеты? Как бы не так. У настоящего Деда Мороза в мешке грецкие орехи. И он был на празднике. И ни один мимо проходящий ребёнок орехами обделён не был.

За персонажами можно наблюдать весь день, не отрываясь: актёры просто живут в образах. Ежика, пекущая печенье и раздающая его детям, а после, устав, идущая в гости к гному на угощение. Когда Баба Яга сварила своё колдовское зелье и начала предлагать попробовать публике, мой ребёнок испугался и спрятался за меня. Настоящая Баба Яга. Без подвоха. А до этого она, на глазах у всех, дабы соответствовать образу, ела сырой лук, и на фотографиях, позже, я чётко увидел, что она плакала. Ела и плакала, но ела. От образа никуда не денешься.

Крутанёшь колесо – и, если повезет, выигрываешь минералы или крупинки золота. Немного, но опять же всё «по-настоящему». Тут и там курятся дровяные костры. Намотал на палку тесто, сам испёк, сам съел. Сидишь довольный, пропахший настоящим костром. Такие маленькие «настоящинки» здесь можно встретить

на каждом шагу, надо только присмотреться. И в этом, безусловно, заслуга создателей этого волшебного мира.

Для декорации жилищ сказочных персонажей использованы старые вещи, служившие когда-то кому-то верой и правдой. И это очень подкупает. Когда у избушки Бабы Яги валяются



ботинки, ложки и половники позапрошлого века, невольно начинаешь верить всему происходящему и ищешь спину, за которую можно спрятаться от ведьминых забав.

Огромные куклы в виде звёзд, плавно плывущие над толпой... Невероятная модель железной дороги, как маленькая копия всей Германии... Все самые знаменитые сказки в виде красочных панно и стоящие возле них дети с открытыми ртами... Как бабушка, связав носки, оставляет в них тепло своих рук, так и тут «тепло рук» буквально по-всяду.

Вы всё ещё читаете? Вы всё ещё не там?!

Текст, фото: А. Роменский

Перешагнув один знаменательный праздник и благополучно оставшись в живых после «конца света», мы вплотную приблизились к самому любимому и дорогому с детства, пахнущему мандаринами и ёлкой Новому году.

Весь декабрь я писал и фотографировал «снежно-прянично-сказочные» сюжеты и теперь, чтобы поставить точку в освещении праздничных мероприятий, просто обязан написать про это чудо.

Наряду с уникальными, единственными в мире и присущими только Дрездену вещами, как знаменитый гигантский штоллен или панорама Азизи (Asisi), город уже второй раз получает на Рождество бурную, сказочную фантазию «1000 Funkel».

По словам её создателя Дирка Грюнига (Dirk Grünig), у него всегда было своё видение Рождества, и он мечтал его воплотить. И воплотил. Ещё как воплотил! Это, наверное, единственное место, где я на все сто про-

центров почувствовал праздник. Если у вас в руках эта газета и ещё не наступило 31 декабря - бросайте всё и бегите туда! Целых полгода художники и декораторы готовили эту экспозицию. С каким удовольствием и любовью они это делали, можно посмотреть в видеоролике на официальном сайте www.1000funkel.de. Повторится ли она в следующем году – неизвестно, хотя



КОРОТКО

С 2013 года цены на электроэнергию вырастут в Германии более чем на 10%. На деле это означает, что, например, потребитель, который расходует 1.800 кВт/ч электроэнергии в год, заплатит за год примерно на 67 евро больше (около 5 евро в месяц дополнительно). Причиной повышения цен стал переход страны на возобновляемые источники энергии и увеличение цен на обслуживание. Возрастают цен затронет, прежде всего, тех потребителей, которые заключили в свое время стандартный договор, без конкретного установления оплаты. Повышение цен коснется также и потребителей газа.

Правительство ФРГ приняло окончательное решение о выплате с января 2013 года нового пособия по уходу за детьми (Betreuungsgeld). Рассчитывать на это пособие смогут родители, чьи дети родились после 1 января 2012 года. Сумма ежемесячных выплат до достижения ребёнком двухлетнего возраста составляет 100 евро. С начала 2014 года родители детей в возрасте от 1 года до 3 лет, которые решили самостоятельно воспитывать своих малышей, не отдавая их в детский сад, будут получать дополнительно 150 евро в месяц. Получать новое пособие смогут и трудящиеся родители, поручившие важное дело воспитания своих чад бабушкам и дедушкам или, например, няне. По желанию вместо наличных можно получать по 165 евро

в виде перевода на пенсионный счёт родителей. Такая компенсация будет затрагивать только работающих родителей. Получатели пособия по безработице (Hartz IV) ничего не выиграют от нового закона. Им, конечно, тоже будут платить Betreuungsgeld, но на эту же сумму сократят размер пособия по безработице.

С 1 января 2013 года работающим на Minijob можно зарабатывать до 450 € в месяц (вместо нынешних 400 €) без уплаты налогов и социальных отчислений. Заключившие договор на Minijob с 1 января 2013 года в обязательном порядке обязаны платить взносы в кассу пенсионного страхования, если письменно не откажутся от этого.

С 1 января 2013 года будет отменён сбор за посещение врача (Praxisgebühr 10 евро в квартал), который был введён 9 лет назад при прежнем правительстве. Предполагается, что отмена сбора позволит немецким больным сэкономить 2 млрд. евро в год. Но так называемая «доплата» за лекарства (Zuzahlungen) остаётся. За медикаменты стоимостью от 5 до 50 евро доплата по-прежнему составляет 5 евро, от 51 до 99 евро – 10% от стоимости препарата и при цене от 100 евро и выше – 10 евро доплаты. Прежним остаётся и порядок освобождения от доплат (Befreiung).

- ДРЕЗДЕН -
12 января 2013 года.
«ТАНЦУЮТ ВСЕ!»
традиционная
встреча Старого нового года
в Ballhaus Watzke.

бронирование столиков
и заказ билетов:

0351-160 51 305 · 0351-804 805 9
0152- 0411 39 39 · 0179- 29 77 632

Risto Zahnarztpraxis

ВАШ ЗУБНОЙ ВРАЧ В ДРЕЗДЕНЕ

www.zap-risto.de

Часы работы:
Пн: 08.00 - 11.00
13.00 - 20.00
Вт: 13.00 - 20.00
Ср: 08.00 - 16.00
Чт: 08.00 - 14.00
Пт: 08.00 - 13.00

- Все виды стоматологических услуг
- Консультации на русском языке
- Имплантология: имплантоопирающиеся протезы
- Ортопедия: зубопротезирование всех видов
- Отбеливание, профессиональная чистка зубов

Gubener Str. 47 · 01237 Dresden (в р-не Prohliszentrum)
Трамв. № 1, 9, 13, ост. Jakob-Winter-Platz
Tel. 0351/27541060 · Fax 0351/27541062

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЯ
авиакомпания «Якутия»

**В РОССИЮ
НА НОВЫЙ ГОД
И РОЖДЕСТВО**
(Дрезден - Москва - Дрезден)

вылет в Москву:
28.12, 30.12, 02.01, 03.01

из Москвы:
09.01, 11.01, 13.01, 16.01

эконом-класс _____ **120 €**
бизнес-класс _____ **220 €**
(туда и обратно, включая все налоги)

Справки:
0351-160 51 305 · 0351-804 805 9
0152- 0411 39 39 · 0179- 29 77 632

PFLEGEDIENST
ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ

включая:
**ОБЩИЙ
И МЕДИЦИНСКИЙ
УХОД НА ДОМУ,**
в т. ч. инъекции,
капельницы,
раны, пролежни,
зонд, катетер;
контроль
приёма лекарств,
давления,
сахара в крови.

Говорим по-русски!
Немецкое качество
и пунктуальность!

НАШИ УСЛУГИ ОПЛАЧИВАЮТ
БОЛЬНИЧНЫЕ КАССЫ И СОЦИАЛАМТ!
www.pflegedienst-rietschel.de

ПРИМЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТРУ
(высокая зарплата)

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Оформлю **визы в Россию. 0152-04113939.**

Переезды по Германии. Низкие цены. **0351-2738696, 0176-61150333.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838-243.**

Natalia's Nagelstudio. Моделирование ногтей гелем, маникюр, педикюр, парафинотерапия. **0176-48287-775.**

Отопление жилых и нежилых помещений инфракрасными **плёночными обогревателями.** Экономично. Простой монтаж. **www.topnafolie.cz 0162-6551543, +420-774672712.**

Музыкальное оформление ваших праздников. Проведение дискотеки. Живая музыка. Караоке для Вас и Ваших гостей. **0351-3233025, 0176-24753893**

Консультации по приему телепрограмм стран СНГ, **установка спутниковых антенн. 0177-4995737.**

ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С РОЖДЕСТВОМ И НОВЫМ ГОДОМ! ЖЕЛАЕМ ВСЕМ ЛЮБВИ, ЗДОРОВЬЯ И УДАЧИ.

**ВИЗЫ · БИЛЕТЫ · ПУТЕШЕСТВИЯ
ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ**
Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
пн.-пт. 9.00 - 18.00
суб. 9.00 - 13.00
www.russland-service.eu



JURI'S MONTAGESERVICE
МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:
ГАЗ, ВЫТЯЖКА · ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ · ОТОПЛЕНИЕ
КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)
Юрий Савенков
Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden · jurisavenkov@web.de

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

SEMPEROPER (ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

31.12, 17:15
Silvesterkonzert der Staatskapelle
Dresden. Новогодний концерт Гос. симф. оркестра (Staatskapelle). Дир. Christian Thielemann. Программа: И. Кальман

03.01, 19:00
Le nozze di Figaro (Безумный день, или женитьба Фигаро)
Опера-буфф В. А. Моцарта

01.01, 18:00
04.01, 19:00
06.01, 19:00
Die Fledermaus (Летучая мышь)
Оперетта И. Штрауса

05.01, 19:00
Un ballo in maschera (Бал-маскарад)
Опера Дж. Верди

02.01, 19:00
Madama Butterfly (Мадам Баттерфляй)
Опера Дж. Пуччини

06.01, 11:00
5. Symphoniekonzert der Staatskapelle Dresden
Симфонический концерт Гос. симф. оркестра (Staatskapelle). Дир. Myung-Whun Chung

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Вечер русских пельменей и пива, беседы о путешествиях в Россию. **Пн. 19.30.** Reisekneipe (Görlitzer Str. 15, вход со двора). Вход бесплатный. Справки: 0351-2671930, www.reisekneipe.de

"Звездная ночь 2013" Встреча нового года. Вера Сюрдючка, гр. "Элеганс", А. Руснак, бунт, фейерверк. Лотерея (гл.приз - 2 билета на концерт В. Меладзе) **31 января, 19.00.** Unterer Gasthof Lockwitz (Dohnaer Str. 217). Вход: 69 €. Справки: 0351-8472595, 0176-83060689, www.alex-world.net

"Готовим сами!" (Kochen leicht gemacht): кулинарный **семинар для детей** 10-12 лет. Как готовить и сервировать вкусные и несложные блюда. **по вт., чт., 10.00-12.00.** Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Участие: 3€. Справки: 0351-20-63646.

Поход туристского клуба «iGW-Omnibus» на Бранд. Категория сложности - лёгкая. **5 января.** Сбор в 8.45 на гл. вокзале (Hauptbahnhof). Справки: 0351-4526615 (Г. Цыпин). Участие бесплатное, проезд за свой счет. Обувь походная. Взять провиант.

Kinder der Sonne ("Дети солнца"). **Спектакль** по одноим. произв. М. Горького (гастроли берлинского театра драмы). Реж. S. Kimmig. **5 и 6 января, 19.30 и 19.00.** Staatsschauspiel Dresden (Theaterstr. 2). Вход: от 14 €. Справки, билеты: 0800 4913500.

"Ivitko Svenko". Концерт ансамбля Zariza Gitara. Цыганская музыка из России. **6 января, 20.00.** Kleines Haus (Glacisstr. 28). Вход: 16 (12) €. Справки по тел.: 0351-4913555.

"Сталинград". **Выставка** в военно-историческом музее Дрездена. **Militärhistorisches Museum der Bundeswehr, (Olbrichtplatz 2. EG и зал 28). До 30 марта.**

Zwischen Orient und Okzident (между Востоком и Западом). **Выставка** сокровищ московского Кремля. **Residenzschloss. До 4 марта.** Справки: 0351-49143231.

"Россия-Германия. Служение музыке". **Выставка.** Русские музыканты в Германии и немецкие - в России. **Немецко-Русский ин-т культуры (Zittauer Str. 29). До 11 января.** Справки: 0351-8014160.

"Москва - Дрезден". **Выставка** И. Шиповской (живопись, графика). **Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). До 22 января.** Справки: 0351-2063646(47).

русский магазин KALINKA

- свежие молочные продукты
- большой выбор мясных изделий
- сладости и напитки на любой вкус

Schweriner Str. 44 пн.-пт. 10:00 - 19:00
01067 Dresden суб. 10:00 - 14:00

К ПРАЗДНИЧНОМУ СТОЛУ:

- **ИКРА** красная и чёрная
- **НОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ:**
- **ОТРЫВНЫЕ КАЛЕНДАРИ** различной тематики на 2013 год



магазины
Bischofsweg 16 01097 Dresden
Tel. 0176-207 67 377
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00
Trachenberger Platz 01129 Dresden
(слева от мар. Netto)
Mo.-Sa. 11.00 - 20.00

20 лет Диснейленду (ПАРИЖ)

ЮБИЛЕЙНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:

3 ночи в отеле + 2-дневный билет в Диснейленд
отель 4* Vienna International Dream Castle (4 км от Диснейленда, регулярный бесплатный автобус) **в DZ с завтраками 175 €/чел.** (продление 58 € за ночь)
в EZ с завтраками 290 €/чел. (продление 115 € за ночь)
заезд в любой день с 4.01. до 2.03.2013



Reiseservice Rantzsch im World Trade Center
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden
www.rantzsch-reisen.de
Tel: 0351-495 74 80
Fax: 0351-495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de

новая служба в Дрездене



ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ И БОЛЬНЫМ ЛЮДЯМ

ПРЯМАЯ ЛИНИЯ КРУГЛОСУТОЧНО: 0351-46768577

Ambulanter Pflegedienst Gratias
Strehlener Str. 14
01069 Dresden

Tel: 0351-46768578
Fax: 0351-46768579
Mob: 0152-33718930



МЫ ДАРИМ ТЕПЛО, ЗАБОТУ И РАДОСТЬ!

DRESDNER PFLEGEDIENST SONNENBLICK GMBH

МЫ ОБЕСПЕЧИМ ВАМ УХОД НЕЗАВИСИМО ОТ ВАШЕГО ФИНАНСОВОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

- Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- Помощь по уборке квартиры, ведение домашнего хозяйства, организация питания
- Полный комплекс медицинских услуг
- Сопровождение к врачам, услуги переводчика
- Решение всех социальных вопросов и проблем, включая организацию транспорта
- Парикмахер, педикюр на дому
- Высококвалифицированный персонал

**100% ОПЛАТА
БОЛЬНИЧНЫМИ КАССАМИ И СОЦИАЛАМТОМ**



Dresdner
Königsbrückerstr. 73
01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34
Fax 0351 563 490 35

Звоните нам: **0351/ 563 490 34** (круглосуточно)

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЁР
С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ГЕРМАНИИ**



ФИЗИОТЕРАПИЯ АКУПУНКТУРА ЭРГОТЕРАПИЯ ЛОГОПЕДИЯ ПОДОЛОГИЯ

Запись по телефону:
0351 - 44 033 62
Fetscherstr. 36, 01307 Dresden

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:

0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2
Факс: **0351 - 804 89 88**
e-mail: **club-spb@web.de**

Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:

Дрезден: 0351 - 804 805 9

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии. Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».

RUSMARKT

Дорогие наши покупатели!

От всей души поздравляем вас с новогодними праздниками!
Желаем всем счастья, здоровья и успехов в жизни!

Ждем вас в наших магазинах на **Amalie-Dietrich-Platz 6** и на **Pfotenhauer Str. 45**

Ваши два магазина Rusmarkt
www.rusmarkt.info

пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden

пн.-суб. с 8.00 до 20.00
Amalie-Dietrich-Platz 6
01169 Dresden

Трам. 6,7; авт. 70
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“